

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1996

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- ☐ Coloured covers / Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged / Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing / Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- ☒ Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- ☐ Only edition available / Seule édition disponible
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- ☐ Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- ☒ Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Text in Danish and English in parallel columns.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages / Pages de couleur
- ☐ Pages damaged / Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached / Pages détachées
- ☒ Showthrough / Transparence
- ☐ Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- ☐ Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	14x	18x	22x	26x	30x
☐	☐	☐	☒	☐	☐
12x	16x	20x	24x	28x	32x

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol $\longrightarrow$ (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:

1	2	3
---	---	---

1	2
4	5

L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

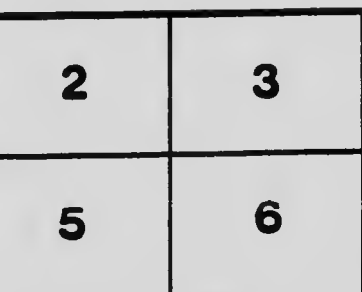
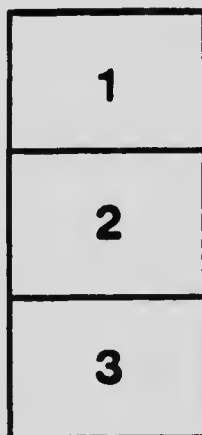
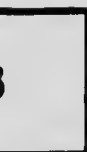
Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole ➡ signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

Taler De Engelsk

DANSKEREN

OG

NORDMANDEN

I

AMERICA og CANADA

AF

ALBRECHT JENSEN

PRIS 25 CENTS

(FIRST EDITION)

Uundværlig

for

Turister og Emigranter

REGISTERED ACCORDING TO LAW BY ALBRECHT JENSEN, 1912

HE 1131

347

21

Emigranter som ønske Oplysning angaaende Jord eller andre Ting skulle henvende sig til Regeringens Emigrations Kontorer, som findes i de større Byer.

CANADA

staar under engelsk Overherredømme

General Guvernören

Hs. KGL. HÖJHED HERTUGEN AF CONNAUGHT

General Guvernörinden

Hds. KGL. HÖJHED HERTUGINDEN AF CONNAUGHT

Deres Börn

PRINS ARTHUR

PRINCESSE PATRICIA

Konsejlpræsident.

HON. HERR R. L. BORDEN

Ex-Konsejlpræsident

HON. SIR WILFRID LAURIER

Regeringen har sit Sæde i Ottawa

Kgl. Dansk General Consul for Canada

MR. GEORGE E. DRUMMOND, MONTREAL

Der henvises til Ugebladet "Danebrog" som bliver redigeret og udgivet af den danske Consul Herr Meyer i Ottawa.

AMERICA

er en Republic

Præsident.....W. TAFT
Ex-Præsident.....TH. ROOSEVELT

INDHOLD

	Side		Side
Alfabetet og Udtale	1	Damspillet	10
Ankonsten	3	Doktoren	11
Butikker og Indkøb	15	Emigrantens Madkurv	4
Apotheket	15	Frokost	5
Bageren	15	Hilsen og Høflighedsudtryk	23
Barberen	16	Hotellet	7
Boghandleren	16	Jernbanestationen	9
Cigarhandleren	17	Kirken	24
Frugthandleren	17	Klokken Dage og Højtid	21
Gartneren	17	Midtag	6
Handskemageren	18	Omnibus	24
Hattemageren	18	Penge og Veksling	4
Isenkrammeren	18	Pensionatet	8
Juveleren	18	Post og Telegraf	14
Læderhandelen	19	Tal Cardinal	24
Manufakturhandelen	19	Ordens	25
Papirhandelen	19	Distributive	26
Skomageren	19	Brøker	25
Skrædderen	20	Tandlægen	13
Slakteren	20	Theatret	15
Uhrmageren	21	Toldvæsenet	3
Urtekræmmeren	21	Vadskeriet	13

DET ENGELSKE ALFABET

A a Kort og langt
 Som a, i, Fader
 Som e, æ, og an

B b Som paa Dansk og Norsk
 B, i, debt er stumt

C c Som k, foran a, o, u, l, n, r,
 Som s, foran e, i, og y.
 Ch, som tsj. church tsjurtsj.

D d Sor: t, i, Enden af Ordet.
 Som haardt dansk d.

E e Stumt i, Enden af Ordet.
 Kort og langt.
 ee, som ii, see (sii)
 en, Som i, og ö, ear = ir, earth = örth
 ei som æ, ueither = næther.
 ew, som ju, new = nju.

F f Som paa Dansk og Norsk.

G g Som g, i, give foran n, h, l, o, n, r.
Mest som dj. foran e, og y, i, Begyndelsen af et Ord.
Ellers som paa Dansk.

J j Som v, ej, og j.
J = et, jeg.

J j Som dje, just = djüst.

K k Stumt i Begyndelsen.
af et Ord hvor n, følger
ellers som paa Dansk og Norsk.

L l Som paa Dansk og Norsk.

M m Som paa Dansk og Norsk.

N n Som paa Dansk og Norsk.

O o Som i god langt og kort.
oo som langt n.
oa som langt o.
oe som ö

P p Som paa Dansk og Norsk.

Q q Som paa Dansk og Norsk.

R r Med lille Snurrelyd.

S s Lidt skarpere end paa Dansk.

T t Som paa Dansk og Norsk.

U u Langt og kort.
Mest som ö.
Ogsaa som Dansk u, og ju cure = kjur.

V v Meget blødt i, Slutningen.
af Ord hvor e, følger (som svagt f.)
Twelve—tvölf.
Ellers som paa Dansk.

W w Bredt som det jydsk W.

X x Som paa Dansk og Norsk.

Y y Som j, i, Begyndelsen
af et Ord.
Mest som i, i, Enden af et Ord.
Ogsaa som ei, style = steil.

Ankomsten

(Se ogsaa Jernbanestationen)

Naar ankomme vi ?

Vi gaar ind i Dokken Kl. 8.

Emigrations Kontoret.

Har De en Order for en Jernbanebillet ?

Man jeg se Deres Pas ?

De faar Deres Billet der ved Kontoret.

Jeg vil gerne have en Sovesvognsbillet.

Har De Baggage som er paaskreven ?

De skal have det omskrevet her.

Her er min Garantiseddel.

Hvor er Bagagerummet ?

Hvornaar komme vi til Montreal ?

Om seks Timer.

Om tolv Timer.

Her er Jernbanestationen.

Alle stige ud.

Hvor langt Ophold er her ?

Have vi Tid til at spise ?

Ja De har 10 Minutter.

Alle stige ind.

Deres Billetter dersom De behøver.

Hvor er Garderoben ?

1ste Kl. Ventesal.

Damer.

Herrer.

Toilette Værelset.

Kusk er De engageret ?

Vil De tage min Kuffert.

Vil De køre mig til Hotellet

Hvormeget er det ?

Toldvæsenet

Toldbetjenten.

Vil De aabne Deres Kuffert.

Hvor rejser De hen ?

Har De noget at fortolde.

Har De Cigarer tobak eller Cigaretter ?

The Arrival

(See also the Railway Station)

When do you arrive ?

We go into the Dock at eight o'clock.

Immigration Office.

Have you got an order for the Railway ?

Can I see your passport ?

You got your ticket at the Office.

I want a sleeping car ticket.

Have you got any baggage which has been checked.

You shall have it re-checked here.

Here is my baggage-ticket.

Where is the baggage-room ?

When will we be in Montreal ?

In six hours.

In twelve hours.

Here is the Railway station.

All alight

How long do we stop here ?

Have we got time to eat ?

Yes, you have ten minutes.

All aboard.

Tickets please.

Where is the wardrobe ?

1st class waiting-room.

Ladies.

Gentlemen.

Toilet room.

Coachman are you engaged ?

Will you take my trunk ?

Will you drive me to the hotel ?

How much is it ?

Customs

Custom officer.

Open the trunk ?

Where are you going ?

Have you got anything to pay duty on ?

Have you got cigars, tobacco or cigarettes ?

Har De ander Ting.	Have you got other things ?
Jeg har en halv Pakke Ciga- rer.	I have half a box of cigars.
Der er kun Ting for mit eget Forbrug.	It is only things for my own use.
Har jeg noget at betale ?	Have I anything to pay ?
Ja. Nej.	Yes. No.
Det er godt.	It is all right.
De kan lukke Deres Kuffert.	You can lock your trunk.

Emigrantens Madkurv

The Immigrants Provision Basket

Jeg ønsker et Brød.	I want a piece of bread.
Nogle Kager.	Some cakes.
En Dase Sild.	A box of herings.
En Dase Bønner.	A tin of sausage.
Et Stykke Pølse.	A piece of Sausage.
En Flaske Lemonade.	A bottle of Lemonade, Orange water.
En Kop The.	A cup of tea.
En Kop Kaffe.	A cup of coffee.
Sukker og Fløde.	Sugar and cream.
$\frac{1}{2}$ Pund Smør	Half a pound of butter.
Varmt Vand.	Warm water.
Salt.	Salt.
Æbler.	Apples.
Pærer.	Pears.
Bananer.	Bananas.
Tomater.	Tomatoes.
Sild.	Herring.
Fersken.	Peach.
Chokolade.	Chocolate.
Syltetøj.	Jam.
Ost.	Cheese.
$\frac{1}{2}$ Pund The.	Half a pound of tea.
$\frac{1}{2}$ Pund Kaffe.	Half a pound of coffee.

Penge & Veksling

Money & Exchange

Amerikansk og Kanadisk.	American and Canadian.
1 Dollar = 3 Kr. 75 öre	
1 Dollar = 100 cents.	
En Seddel.	A bill.
En Veksle.	A cheque. Bill of exchange.
En Anvisning.	A money order.
Kvittering.	Receipt.
I Kobber.	In copper.
1 cent.	1 cent.
I Sølv.	In Silver.

5 cents. 10 cents.
20 cents. 25 cents.

50 cents. 1 Dollar.
1 Dollar Seddel.

2 " "

5 " "

10 " "

50 " "

100 " "

500 " "

1000 " "

Hvor er den nærmeste Penge
Veksler ?

Bank

Vil De veksle mig disse i ame-
rikanske Penge ? i kana-
diske Penge.

Jeg vil gerne have 2 Dollar i
Sølv og Kobber og Resten
i Sedler.

Vil De give mig Penge for
denne Veksler.

Indfri en Veksler.

Vil De kvittere den.

Er det Deres Navn ?

Ja jeg er Bæreren.

Vekslen lyder paa 100 Dol-
lars.

Ønsker De store eller smaa
Sedler ?

Jeg vil tage det Halve i store
og Resten i smaa Sedler.

Udstede en Veksler.

Akceptere, endossere og pro-
testere en Veksler.

Frokost

Er Frokosten færdig ?

Her er Kortet.

Jeg vil tage Havregrød.

2 Spejlæg med Skinke.

2 blødkogte Æg.

2 haardkogte Æg.

Kaffe. The.

Chokolade.

Mælk.

Five cents. Ten cents.
Twenty cents. Twenty-five
cents.

Fifty cents. 1 Dollar.

One Dollar bill.

Two Dollar bill.

Five Dollar bill.

Ten Dollar bill.

Fifty Dollar bill.

Hundred Dollar bill.

Five Hundred Dollar bill.

Thousand Dollar bill.

Where is the nearest money
exchange ?

Bank

Will you change me those in
american money in cana-
dian money.

I want two Dollars in silver
and copper and the rest in
bills.

Will you give me money for
this cheque.

Pay a bill.

Will you give a receipt for it.
Is that your name ?

Yes, I am the bearer.

The cheque is for hundred
Dollars.

Do you want big or small bills

I will take half of it in big and
the remainder in small bills

Draw or issue a bill.

Accept, endorse and protest a
bill.

Breakfast

Is the breakfast ready ?

Here is the card.

I will take porridge.

Two fried Eggs with Ham.

Two soft boiled Eggs.

Two hard boiled Eggs.

Coffee. Tea.

Chocolate.

Milk.

Middag

Er Middagen færdig ?
Her er Middagskortet.
Suppe.
Okschale og Grönsag-Suppe.
Erte og Tomat-Suppe.

Fisk

Hummer. Østers.
Laks. Makrel.
Aal. Sild.
Torsk. Karuse.

Varme og kolde Ködretter

Okse Steg.
Lamne Steg.
Kyllinge Steg.
Kalve Steg.
Kalve Lever.
Kotelet.
Skinke Flæsk.
Æggekage.
Sauce.

Grönsager

Kaal Ærter.
Bønner.
Tomater.
Ost.

Dessert

Budding.
Is.
Syltetøj.
Frugt.
Jordbær.
Æbler. Pærer.
Bananer.
Nödder.
Blommer.

Et Glas Mælk.
Et Glas Æl.
En Kop Kaffe.
En Kop Cacao.

Vinkortet

$\frac{1}{2}$ Flaske Rödvin.
1 Flaske Portvin.

Dinner

Is the dinner ready ?
Here is the dinner card.
Soup.
Ox tail and vegetable soup.
Pea and Tomatoes-soup.

Fish

Lobster. Oysters.
Salmon. Mackerel.
Eel. Herring.
Codfish. Carp.

Warm and cold meat Dishes

Roast beef.
Roast lamb.
Roast chicken.
Roast veal.
Calf liver.
Cutlet.
Ham. Bacon.
Omelet.
Sauce.

Vegetables

Cabbage. Peas.
Beans.
Tomatoes.
Cheese.

Dessert

Pudding.
Ice cream.
Jam.
Fruit.
Strawberries.
Apples. Pears.
Bananas.
Nuts.
Plums.

A glass of milk.
A glass of beer.
A cup of coffee.
A cup of cocoa.

The Winecard

Half a bottle of claret.
A bottle of portwine.

1/2 Flaske Champagne.
Likör.

Half a bottle of champagne.
Liquor.

Kiærnemælk.
Fløde.
Salt. Peber.
Eddike. Olie.
Sukker.

Buttermilk.
Cream.
Salt. Pepper.
Vinegar. Oil.
Sugar.

Hotellet

(Se ogsaa Pensionatet)

Jeg vil gerne have et Værelse.
Vi have fra 75 cent opad pr
Nat.

Giv mig et Værelse til 1 Dol-
lar pr Nat.

Vær saagod at skrive Deres
Navn her.

Vil De hente min Kuffert. ?

Her er min Garantiseddél.
Jeg vil vise Dem Deres Væ-
relse.

Det er Nummer 20.

Vil De være saagod at ringe
dersom De ønsker noget.

Opvarter-Tjener bring mig.

Hvor er Badeværelset og Toi-
lettet ?

Vil De vække mig i Morgen
tidlig Kl. 7 ?

Vil De bringe mig min Fro-
kost Kl. 8.

Ja min Herre hvad øns-ker
De til Frokost.

To blødkogte Æg og Choko-
lade.

Hvor er Portneren ?

Hvad Tid er Middagen.

Table d'hôte er Kl. 1 og Kl 7

Vil De sende dette Telegram
af Sted.

Jeg rejser i Aften.

Vil De bringe min Bagage til
Jernbanestationen for otte
Toget ?

The Hotel

(See also the Boarding House)

I want a room.

We have from 75 cents and up
pr night.

Give me a room to a Dollar
per night.

Write your name here please.

Will you send for my trunk
please.

Here is my baggage ticket.

I will show you your room.

It is number twenty.

Will you ring if there is any-
thing you want please.

Waiter bring me

Where is the bathing room
and the toilet ?

Will you call me to-morrow
early at seven o'clock ?

Will you bring me my break-
fast at eight o'clock.

Yes Sir, what do you want for
breakfast.

Two soft boiled Eggs and
chocolate.

Where is the porter ?

What time do you have
dinner ?

Table d'hôte is at one and
seven o'clock.

Will you send this telegram
off.

I leave to-night.

Will you bring my baggage to
the railway station for the
eight o'clock train.

Vil De være saa god at give mig min Regning. ?	Will you give me my account please ?
Skriveværelset.	The writing room.
Spiseværelset.	The dinning room.
Salon.	Saloon.
Rygeværelse.	Smoking room.
Kontormand.	Clerk.
Direktören.	The manager.
Klokkedrengen.	The bell-boy.
Overkellneren.	First waiter.
Stuepigen.	The chamber maid.
Restaurationen.	Restaurant.
Vil De kalde en Droske en Automobil.	Will you call me a cab, a motor-car.

Pensionatet

The Boarding House

Har De et Værelse at udleje ?	Have you got a room to let. ?
For een eller to.	For one or two.
Det er for mig selv.	It is for myself.
Jeg er alene.	I am single.
Hvormeget koster det pr Uge ?	How much is it per week ?
Det er 2 Dollar.	It is two Dollars.
Har De et større ?	Have you got a larger one ?
For mig og min Kone.	For me and my wife.
Ønsker De med Pension ?	Do you want it with board ?
Hvormeget koster det med Pension.	How much does it cost with board ?
Med 3 Maaltider om Dagen vil det blive 5 Dollar om Ugen.	With three meals a day it will be five Dollars per week.
Jeg vil tage det med Pension.	I will take it with board.
Jeg vil bringe mine Ting i Aften.	I will bring my things to-night
Godt min Herre.	Very well, Sir.
Har De en Nögle til Dören	Have you got a key to the door ?
Her er Deres Nögle.	Here is your key.
Der er Badeværelset.	There is the bathing room.
Varmt og koldt Vand.	Warm and cold water.
Hvad Tid spiser De ?	What time do you eat ?
Vi have Frokost fra 7-9, Middag fra 12-2 og Aften fra 6-8.	We have breakfast from 7-9, dinner from 12-2 and supper from 6-8.
Möbleret og umöbleret Værelse.	Furnished and unfurnished room ?
<i>Möbler</i>	<i>Furniture</i>
Gardinet.	The curtain.
Bordet.	The table.

Servanten.
Commoden.
Sengen.
Stolen.
Garderoben.
Warmt Vand.
Koldt Vand.
Lampen.
Vinduet.
Sengetæppet.
Tæppe.
Hovedpude.
Lagen.
Madras.
Fjedermadras.

Jernbanestationen

Jernbanen.
Grand Trunk Jernbane Co.
Canadisk Pacific Jernbane Co.
Canadisk Nordlig Jernbane Co.
Intercolonial Jernbane Co.
Hvornaa gaar Toget til
..... i Aften ?
Vil De bringe min Kuffert til
Stationen.
Hvor er Grand Trunk Station
Hvor er Canadian Pacific Sta-
tion.
Hvor er Canadian Northern
Station.
Hvor er Intercolonial Sta-
tion.
De gaar ned af denne Gade da
vil De se den.
Spørg en Politibetjent.
Billet Kontoret.
Jeg ønsker en Billet til Chi-
cago via
Hvilken Klasse ?
Første, anden eller tredje.
Ønsker De en Sovevogns -
Billet Pullman.

The wash-stand.
The drawer. The bureau.
The bed.
The chair.
The wardrobe.
Warm water.
Cold water.
The lamp.
The window.
The coverlid.
The blanket.
The pillow.
The sheet.
The mattress.
The spring-mattress.

The Railway Station

The Railway.
Grand Trunk Railway Co.
G. T. R.
Canadian Pacific Railway Co.
C. P. R.
Canadian Northern Railway
Co. C. N. R.
Intercolonial Railway Co.
I. C. R.
When does the train start for
..... to-night ?
Bring my trunk to the station
please.
Where is Grand Trunk Rail-
way Station.
Where is Canadian Pacific
Railway Station ?
Where is Canadian Northern
Railway Station.
Where is Intercolonial Rail-
way Station ?
You go down this street, then
you will see it.
Ask a policeman ?
Ticket-Office.
I want a ticket to Chicago
via
Which class ?
First, second or third ?
Do you want a sleeping car
ticket ? Pullman ?

Ja. Nej.
Skal jeg betale for dette Barn ?
Hvor gammel er det ?
Det er 8 Aar gammelt.
Det er halv Pris.
Skal jeg skifte Tog noget
Steds.

De skal skifte i
Konduktören i Toget vil sige
Dem det.

Gaar dette Tog via Montreal

Hvor skal jeg paaskrive min
Bagage.

Bagagerummet er derovre.

Haand-Bagage. Kuffert.
Venteværelse.

Damer. Herrer.

Garderoben.

Nu kommer Toget.

Passagererne for.....alle
stige ind

Billetterne dersom De behager

Er denne Plads optaget ?

Nu gaar Toget.

5 Minutters Ophold.

Har vi Tid til at spise lidt ?

Alle skifte.

Rygeværelse.

Dampskibet

Naar gaar Damperen til Lon-
don ?

I Morgen Eftermiddag Kl. 3.

Kan jeg komme i god Tid til
Damperen,

Naar De tager Toget fra Jern-
banestationen i Aften Kl.
8, saa har De god Tid.

Vil De give mig en Billet
til London 1ste Kl. Jern-
banes og 2 den. Kl. Damp-
skib.

Ønsker De et Sove Kabinet
for een eller flere ?

Yes. No.

Shall I pay for this child ?

How old is it ?

It is eight years old.

It is the half price.

Shall I change train any-
where ?

You will change in.....

The conductor in the train
will tell you.

Does this train go via Mont-
real ?

Where do I get my baggage
checked ?

The baggage room is over
there.

Hand-baggage. Trunk.

Waiting-room.

Ladies. Gentlemen.

The parcel-room.

The train comes now.

The passenger for.....all
aboard.

Tickets please.

Is this seat engaged ?

The train is starting now.

Five minutes stop.

Have we got time to eat a
little ?

All change.

Smoking room.

The Steamer

When does the steamer leave
for London ?

To-morrow afternoon at three
o'clock.

Can I reach the steamer in
good time ?

If you take the train from the
station to-night at eight
o'clock, then you will have
good time.

Please give me a ticket to Lon-
don first class Railway and
second class steamer.

Do you want a cabin for one
or several ?

Jeg ønsker et for mig selv.
Kaptajnen.
Hovmesteren.
Secretæren.
Betalingsmesteren.
Dækket.
Officeren.
Telegraf uden Traad.

Doktoren

(Se ogsaa Apotheket)

Jeg er syg.
Vil De hente Doktoren.
Hvad fejler De ?
Jeg har Hovedpine og Smerter i Lemmerne.
Føler De dette.
Gør det ondt der ?
Hvor længe har De været syg ?
Siden i Gaar.
Har De nogen Appetit ?
Kan De sove om Natten ?
Hoster De.
Spytter De.
Træk Vejret.
Træk Vejret dybt.
Igen.
Host.
Ryger eller skraar De.
De maa ikke gøre det.
Er Deres Mave i Orden ?
Jeg har Forstoppelse.
Jeg har Diarre.
Det er Influenza.
Det er Skarlagens Feber.
Det er Tyfus Feber.
Det er Difteritis.
Det er Lungebetændelse.
Jeg har ondt i Halsen.
Jeg vil give Dem noget Medicin.
Her er Recepten.
Tag en Spiseskeful 3 Gange daglig.
En Theskeful.
Efter hvert Maaltid.

I want one for myself.
The captain.
The first steward.
The secretary.
The purser.
The deck.
Officers.
Wireless Telegraph.

The Doctor

(See also the apothecary)

I am sick.
Fetch the doctor.
What is the matter with you ?
I have headache and pains in the limbs.
Do you feel this ?
Does it hurt there ?
How long have you been sick ?
Since yesterday.
Have you any appetite ?
Can you sleep in the night ?
Do you cough ?
Do you spit ?
Breathe.
Take a deep breath.
Again.
Cough.
Do you smoke or chew ?
You must not do it.
Is your stomach all right ?
I have constipation.
I have diarrhoea.
It is influenza.
It is scarlet fever.
It is typhoid fever.
It is diphtheria.
It is pneumonia.
I have a sore throat.
I will give you some medicine.
Here is the prescription.
Take a tablespoonfull three times a day.
A teaspoonfull.
After each meal.

Förend De gaar i Seng.
De skal undergaa en Opera-
tion.
De skal paa Hospitalet.
Nyrene ere daarlige.
Blæren.
Sten i Nyren.
Byld.
De maa gaa til Sengs i 2 Dage

Dersom det ikke bliver bedre
saa send for mig.
De skal holde Diet.
Det er ikke farligt.
Forvreden Fod.
Et brækket Ben.
Hospitalet.
Sygeplejersken.
Ambulancen.

Det Menneskelige Legeme

(i alfabetisk Orden)

Albuen.
Ansigtet.
Armen.
Benet.
Brystet.
Fingeren.
Foden.
Ganen.
Haanden.
Haandleddet.
Haaret.
Hagen.
Halsen.
Hjertet.
Hoften.
Hovedet.
Hælen.
Kinden.
Knæet.
Lungen.
Munden.
Neglen.
Næsen.
Panden.
Ryggen.
Skindet.
Skulderen.

Before you go to bed.
You shall undergo an opera-
tion.
You shall go to the hospital.
The kidneys are bad.
The bladder.
Stones in the kidneys.
Abscess. Boil.
You must go to bed for two
days.
If it does'nt get better then
call for me.
You must be on diet.
It is not dangerous.
Sprained foot.
A broken leg.
The Hospital.
The Nurse.
The Ambulance.

The Human Body

The Elbow.
" Face.
" Arm.
" Leg.
" Chest.
" Finger.
" Foot.
" Palate.
" Hand.
" Wrist.
" Hair.
" Chin.
" Neck.
" Heart.
" Hip.
" Head.
" Heel.
" Cheek.
" Knee.
" Lung.
" Mouth.
" Nail.
" Nose.
" Fore-head.—Front.
" Back.
" Skin.
" Shoulder.

Struben.
Taaen.
Tungen.
Ojjet.
Oret.

Tandlægen

Jeg har Tandpine.
Hvor er Tandem ?
Vil De tage den ud ?
De vil ikke mærke det.
Det er ikke nødvendigt at
trække den ud.
Jeg kan fylde den.
Jeg kan sætte en Krone
paa.
Vil De have den fyldt med
Guld Sølv eller Cement ?
Det er smertefrit.
Jeg ønsker 2 Tand.
Skal det være med Gane.
Denne Tand er ogsaa
ödelagt.
Laver De Broarbejde ?
Ja jeg gör.
Hvormeget koster det ?
Jeg kan lave Dem en smuk
Bro.
Jeg vil have en Bro.
Guldkrone.
Kom igen i Morgen paa sam-
me Tid, saa vil jeg be-
gynde Arbejdet.
Hvormeget har jeg at betale.

Vadskeriet

Vil De vadske dette Tøj og
Linned ?
Hvornaar bliver det færdigt ?
Om 4 Dage.
Her er Deres Nummer.
Skjorte.
Nat-Skjorte.
Flipper.
Manchetter.
Uldtröier.
Linnmetörklæder.
Underbenklæder.

The Throat.

" Toe.
" Tongue.
" Eye.
" Ear.

The Dentist

I have toothache.
Where is the tooth ?
Will you take it out ?
You won't feel it.
It is not necessary to pull it
out.
I can fill it.
I can put a crown on.
Will you have it filled with
Gold, silver or cement.
It is painless.
I want two teeth.
Shall it be with palate ?
This tooth is also decayed.
Do you do bridgework ?
Yes, I do.
How much does it cost ?
I can make you a beautiful
bridge.
I will have a bridge.
Golderown.
Come again to-morrow at the
same time, then I will start
the work.
How much have I to pay ?

The Laundry

Will you wash this cloth and
linen ?
When will it be finished ?
In four days.
Here is your number.
Shirt.
Night-shirt.
Collars.
Cuffs.
Underwear.
Handkerchiefs.
A pair of drawers.

Sokker. Strømper.
Haandklæder.
Hals tørklæde.
Forklæder.
Skørter.
Chemiser.
Lagener.
De skal ikke stive denne
Skjorte.

Er mit Linned færdigt.
Har De Deres Nummer ?
Ja her er det vier saa god.

Post og Telegraf

Hvor er Post Kontoret ?
Næste Gade.
Vil De give mig tre 5 Ores
Frimærker.
Hvormeget skal der på dette
Brev ?
5 cents til Europa.
2 cents her til Lands.
Hvormeget koster denne Pak-
ke til ?
De maa udfylde dette Fragt-
brev og Toldangivelse.

Postanvisning,
Giv mig et Postkort.
Brev i.
Recommenderet Brev.
Post restante.

Porto.
Pengebrev.
Postbudet.
Har De et Brev. til mig.
Jeg har et Pengebrev.
Postkasse.
Hvor er Telegraf-Kontoret ?
Hvor meget koster et Tele-
gram til
Naar vil det være der.
Inden en Time.
De kan ikke telegrafere til
den By.
Der er ingen Telegrafstation.

Socks. Stockings.
Towels.
Necktie.
Aprons.
Skirts.
Chemises.
Sheets.
You shall not stiffen this shirt.

Is my linen ready ?
Have you got your number
Yes, here is it please.

Post and Telegraph

Where is the Post Office ?
Next street.
Give me three five cents
stamps.
How much is wanted on this
letter ?
Five cents to Europe .
Two cents to this country.
How much does this package
cost to send to ?
You must fill this bill of car-
riage and toll-declaration
out.

Post office order.
Money order.
Give me a Postcard.
The letter.
Registered letter.
Post office.
(to be left
Postage.
Money letter.
The Postman.
Have you got a letter for me ?
I have a money letter.
Letter-box.
Where is the telegraph-office ?
How much does a telegram
cost to ?
When will it be there ?
Within an hour.
You can not telegraph to that
town.
There is no telegraph station.

Theatret

Hvilket Stykke spiller de i Aften ?

Jeg ønsker en Billet til Orkesterplads.

Nær ved Scenen og midt for.

Løgen.

Balkonen.

Galleriet.

Programmet.

Musikken.

Skuespilleren.

Udgang.

Levende Billeder.

Hvad Tid begynder det.

Kl. 8.

Første, andet, tredje Akt.

BUTIKER OG INOKÆB

Apotheket

(Se ogsaa Doktoren)

Vær saa god at sige mig hvor Apotheket er.

Der paa Hjørnet.

Kan De give mig noget Medicin for Forkølelse ?

Tag dette, det er godt.

Nogle Piller for Forstoppelse

Jernpiller. Quininpiller.

Andre Ting min Herre.

Et Stykke Sæbe.

Glycerin.

Vaseline.

Olie.

En Svamp.

Tandpulver.

Tandpasta.

Kam.

Haarbørste.

Haarvand.

Bageren

Jeg ønsker et Hvedebrød.

Et Graham Brød.

Et brunt Brød.

Nogle Kager.

The Theatre

Which play is going to-night

I want a ticket for orchestra seat.

Close to the stage and in the middle.

The box.

The balcony.

The gallery.

The program.

The music.

The actor.

Sortie.

Moving pictures.

What time does it begin ?

At eight o'clock.

First, second, third act.

SHOPS AND PURCHASE

The Drug Store

(See also the Doctor)

Please tell me where the Drug-Store is ?

There on the corner.

Can you give me some medicine for a cold ?

Take this, it is good.

Some pills for constipation.

Iron-pills. Quinine-pills.

Anything else Sir.

A piece of soap.

Glycerine.

Vaseline.

Oil.

A sponge.

Tooth-powder.

Tooth-paste.

Comb.

Hair-brush.

Hair-water.

The Baker

I want a white bread.

A Graham bread.

A brown bread.

Somes cakes.

Barberen

Jeg ønsker at blive barberet.
Den næste vier så god.
Vil De klippe mit Haar.
(Ønsker De et Shampooing.

Nej. Tak. Ja Tak.
Vil De klippe mit Skæg ?
Haarklipning.
Barbering.
Barberkniv.
Barberbørste.
Barbersæbe.
Barberrem.

The Barber

I want a shave.
The next please.
Will you cut my hair
Do you want a shampoo-
ing ?
No thanks. Yes, thanks.
Will you cut my beard ?
Haircut.
Shave.
Razor.
Shaving-brush.
Shaving-soap.
Razor-strap.

Boghandleren

Jeg ønsker et Kort over Byen

Kan jeg se nogle Fotografier
over Byen ?

Hvormeget koster denne Bog

Har De udenlandsk Literatur

Det staar altsammen her.
Giv mig disse Postkort.
Kan jeg skrive her ?
Ja der er Pulten.
Har De Frimærker ?

Papirhandelen

Jeg ønsker noget Skrivepa-
pir.

Hvormange Ark ønsker De ?

6 Ark med Konvolutter.

Jeg ønsker en Pen og Penne-
skaft.

Giv mig en lille Flaske
Blæk.

En Blyant.

En Fyldepen.

En Lineal.

Kontor Bøger.

Regnskabsbog.

The Bookseller

I want a plan over the
town.

Can I see some photos over
the town ?

How much does this book
cost.

Have you got foreign litera-
ture ?

It stands all here.

Give me those postcards.

Can I write here ?

Yes, there is the desk.

Have you got stamps ?

The Stationary

I want some writing paper.

How many sheets do you
want ?

Six sheets with envelopes.

I want a pen and a pen-holder

Give me a small bottle of ink ?

A peneil.

A fountain pen.

A rule.

Office-books.

Account-book.

Cigarhandelen

Har De en let Cigar til 5 cents?

En stærk Cigar til 10 cents.

En Pakke mildt Tobak.

Stærkt Tobak.

En Pakke Cigaretter.

En Pakke Tændstikker.

Jeg ønsker en Pibe.

Frugthandelen

Jeg ønsker en Appelsin.

Nogle Æbler.

Et halvt Dussin Pærer.

1 Pund Vindruer.

1 Pund Nødder.

Valnødder.

Hvad koster Disse Fersken-
kener.

20 cents et Pund.

Giv mig for 10 cents
Figner.

Blommer.

Tomater.

Banuner.

Citroner.

Jordbær.

Hindbær.

Stikkelsbær.

Ananas.

Aprikoser.

Gartneren

Jeg ønsker en Viol Buket.

En Rose.

En Krans.

Nogle Grønsager.

En Skæppe Kartofler.

Et Pund Ærter.

Blomster.

Kaal.

Bønner.

En Plante.

The Cigar Shop

Have you got a mild cigar for five cents.

A strong cigar for ten cents.

A package of mild tobacco.

Strong tobacco.

A package of cigarettes.

A box of matches.

I want a pipe.

The Fruit Shop

I want an orange.

Some apples.

Half a dozen pears.

A pound of grapes.

Half a pound of Nuts.

Walnuts.

What do these peaches cost?

Twenty cents a pound.

Give me for ten cents of figs.

Plums.

Tomatoes.

Bananas.

Lemons.

Strawberries.

Raspberries.

Gooseberries.

Pine apples.

Apricots.

The Gardener

I want a bouquet of
violets.

A rose.

A wreath.

Some vegetables.

A bushel of potatoes.

A pound of peas.

Flowers.

Cabbage.

Beans.

The plant.

Handskemageren

Jeg ønsker at købe et Par
Handsker.
Brune, hvide, sorte eller,
grøn.
Har De gule?
Ja hvilket Nummer bruger
De?
Det kender jeg ikke.
Jeg vil tage Maal af
Deres Haand.
Nummer 8 vil sikkert
passe Dem.
Disse ere for smaa.
Giv mig et større Nummer
Disse passe
Jeg tager disse.

Hattemageren

Jeg ønsker en stiv sort
Hat.
En blød Hat.
En Silkehat.
En Straalhat.
Pusser denne?
Klæder den mig.
Den klæder Dem godt
den er for lille.
Denne er for stor.
Er dette nyeste Mod?
Ja det er.
Jeg tager denne.

Isenkrammerbutikken

Jeg ønsker en Kasserolle.
En Suppe-Tallerken.
Et Par Kopper.
En Kniv.
En Saks.
Fiskemateriale.

Juveleren

Jeg ønsker at købe en Guld-
Ring.
En Diamant-Ring.
Er dette Sølv.
Nikkel.

The Glover

I want to buy a pair of gloves.
Brown, white, black or gray?
Have you yellow ones?
Yes what number do you use?
I do not remember it.
I will take a measure of your
hand.
Number eight will surely fit
you.
These are too small.
Give me a bigger number.
These fit me.
I take these.

The Hatter

I want a stiff black hat.
A soft hat.
A silk hat.
A straw hat.
Does this one fit me?
Does it suit me?
It suits you well.
It is too small.
This one is too big.
Is this the newest fashion?
Yes, it is.
I take this one.

The Hardware Store

I want a saucepan.
A soup-plate.
A pair of cups.
A knife.
A pair of scissors.
Fishing material.

The Jeweller

I want to buy a gold ring.
A diamond ring.
Is this silver?
Nickel.

Læderhandelen

Jeg ønsker en Pung.
En Haandkuffert.
En Taske.

Manicure Salon

Massage.
Massere.
Ansigtet.
Friser mit Haar.

Skomageren

Jeg ønsker et Par Støvler.
Et Par Sko.
Vil De prøve disse ?
Dette er Bøx Skind.
Kalveskind.
De trykke mig i Tænen.
De ere for smaa.
Jeg vil prøve et Nummer
større.
Har De dem bredere ?
Disse ere for smævre.
Disse passe mig
Vil De sende mig disse.
Her er min Adresse.
Vil De forsmåle disse Støvler.
Vil De reparere disse Hæle.
Et Par Snørrebaand.

Manufakturbutikken

(Se ogsaa Vaskeriet og Skræd-
deren)

Knapper.
En Naal.
En Sikkerhedsnaal.
En Knappemaal.
En Paraply.
En Stok.
En Parasol.
Seler.
Et Slips.
Halstørklæde.

The Leather Shop

I want a purse.
A portmanteau.
A pouch.

Manicure Saloon

The massage.
Massage.
The face.
Dress my hair.

The Shoemaker

I want a pair of boots.
A pair of shoes.
Will you try these ?
This is box skin.
Calf-leather.
They press me on the toe.
They are too small.
I will try a larger number.

Have you got them broader ?
These are too narrow.
These fit me.
Send me these.
Here is my address.
Will you sole these boots ?
Will you repair these heels ?
A pair of heels.

The Clothing Store

(See Also the Laundry and the
Tailor.)

Buttons.
A needle.
A safety-pin.
A pin.
An Umbrella.
A stick.
A parasol.
Braces.
A tie.
Necktie.

Skrædderen

Jeg vil gerne have syet et
Siet Tøj.
Vil De have en bestemt
Kulör ?
Blaa, hvidt eller sort.
Jeg vil have mørkeblaa.
Dette Tøj er stærkt og tuber
ikke Kulören.
Vil De tage Maal af mig.
Naar kan jeg prøve Tøjet.
De kan prøve om to Dage.

Hvornaar bliver det færdigt
De kan faa det om en Uge.
Har De færdig syet Tøj ?

Ja vi have.
Vil De prøve dette ?
Det er for snævert over
Ryggen.
Det kan vi forbedre.
Dette passer godt.
Hvormeget koster denne
Sommeroverfrakke.
Vinterfrakke.
Den er for dyr.
Har De en billigere ?

Slagteren

Bliver De ekspederet ?
Jeg ønsker et Pund Kalvekød

½ Pund Faarekød.
Et Pund Oksekød
Et Pund Lammekød.
Fjerkræ.
Et Pund af denne Fisk.
Duer. And.
2 Høns.
Gaas Kalkun.
Kylling.
Vildt.
Farce.
Hare. Kanin.

The Tailor

I want to have sewn a suit of
clothes.
Will you have a certain colour

Blue, white or black.
I will have dark-blue.
This cloth is strong, and don't
loose its colour.
Will you take my measure ?
When can I try the suit ?
You can try it in two
days.

When will it be finished ?
You can get it in a week.
Have you got ready-made
clothes ?

Yes, we have.
Will you try this on ?
It is too narrow in the back.

We can mend that.
This fits well.
How much does this summer-
coat cost ?
Winter-coat.
It is too dear.
Have you got a cheaper
one ?

The Butcher

Are you being attended to ?
I want a pound of calf-
meat.

Half a pound of mutton.
A pound of beef.
A pound of veal.
Poultry.
A pound of this fish.
Pigeons. Duck.
Two hens.
Goose. Turkey.
Chicken.
Game.
Farce.
Hare. Rabbit.

Uhrmageren

Mit Uhr er gaaet i Staa.
Hvad er der i Vejen med det
Det taber 10 Minutter om
Dagen.

Det vinder 5 Minutter.
Vil De lave det i Stand ?
Fjederen er sprungen.
Jeg ønsker en Guldkjæde.
Sølv.
Nikkel.
Har De et Vækkeuhr ?

Urtekræmmeren

(Se ogsaa Middagen)

Vær saa god at give mig.
1 Pund The.
1 Pund caffe.
Salt. Sennep.
Fedt.
Peber. Eddike.
Smør. Ost.
 $\frac{1}{4}$ Pund.
 $\frac{1}{2}$ Pund.
2 Pund.
Hvormeget er det pr Pund ?
Mel.
Hyedemel.
Havremel.
Rug.
Ris.
Gryn.
Syltetøj.
Conceerves.
Caeno.
Lys.
En Æske Sardiner.
En Æske Sild.

Klokken Tiderne og Dage

Vil De være saa god at sige
mig hvad Klokken er ?
Klokken er 6.
Den er 10 Minutter over 6.
Den er 5 Minutter i 6.
Klokken er halv 6

The Watchmaker

My watch has stopped.
What is the matter with it ?
It loses ten minutes in the day

It gains five minutes.
Will you mend it ?
The spring is broken.
I want a gold chain.
Silver.
Nickel.
Have you got an alarm el

The Grocer

(See also the Dinner.)

Please give me
A pound of tea.
A pound of coffee.
Salt. Mustard.
Grease.
Pepper. Vinegar.
Butter. Cheese.
A quarter of a pound.
Half a pound.
Two pounds.
How much is this per pound.
Flour.
Wheat-flour.
Oatmeal.
Rye.
Rice.
Groats.
Jam.
Conserves.
Cocoa.
Candle.
A tin of sardines.
A tin of Herings.

The Clock—Seasons and Days.

Will you please tell me what
time it is ?
It is six o'clock.
It is ten minutes past six.
It is five minutes to six.
It is half past five.

Mit Uhr gaar ikke	My watch doesn't go.
Det er paa høje Tid.	It is high time.
Der er ingen Tid at spille.	There is no time to lose
I Dag.	To-day.
Dagen,	The day.
Nat.	Night.
Morgen.	Morning.
Midtag.	Noon.
Aften.	Evening.
Midnat.	Midnight.
Eftermiddag.	Afternoon.
Mandag.	Monday.
Tirsdag.	Tuesday.
Onsdag.	Wednesday.
Torsdag.	Thursday.
Fredag.	Friday.
Lørdag.	Saturday.
Søndag.	Sunday.
Ugen.	The week.
Maanedén.	The month.
Et Aar.	A—year.
En 14 Dage.	A fortnight.
Hvilken Dato have vi i Dag.	Which date have we to-day?
Sommer.	Summer.
Efteraar.	Autumn.
Vinter.	Winter.
Foraar.	Spring.
Jannar.	January.
Februar.	February.
Marts.	March.
April.	April.
Maj.	May.
Juni.	June.
Juli.	July.
August.	August.
September.	September.
October.	October.
November.	November.
December.	December.
Skudaar.	Leap year.
Jul.	Christmas.
Paaske.	Easter.
Pintse.	Whitsuntide.
Helligdage.	Holidays.

Den 14 de April.
Födelsdag.
Bryllupsdag.
Dödsdag.
Guld Bryllup.
Begravelse.

Soloppgang.
Sol Nedgang.
Solen.
Maanen.
Stjernerne.
Himlen.
Vejret.
Regn.
Solskin,
Lys Mörke.

Hilsen og høflige Udtryk

God Dag Herr S. . .
Hvorledes har De det.
Tak, Meget godt.
Og Deres Hustru.
Hun er bedre nu,
Hun har været syg i 3 Dage.

Det gör mig ondt at höre det.
Dette er min Ven.
Maa jeg præsentere Dem
Herr Petersen, Herr Han-
sen.

Glad ved at möde Dem.
Vær saa god at sætte Dem
ned.

Tak men vi skal gaa, det
begynder at regne.

Paa Gensyn.

Farvel.

Jeg haaber at se Dem igen.

Hils Deres Kone fra mig.

Det regner.

Det sner.

Det er fint Vejr.

God Morgen, Herr

God Nat. Fröken.

God Aften Frue.

God Dag.

The fourteenth April.
Birthday.
Wedding day.
Day of death.
Golden wedding.
Funeral.

Sunrise.
Sunset.
The sun.
The moon.
The stars.
The heaven.
The weather.
Rain.
Sunshine.
Light. Darkness.

Salutations and Polite Ex- pressions

Good-day, Mr. Smith.
How do you do ?
Very well, thank you.
And your wife.
She is better now.
She has been sick for three
days.

I am sorry to hear it.
This is my friend.
May I present you Mr. Peter-
sen, Mr. Hansen.

Glad to meet you.
Sit down, please.

Thanks but we must go, it is
going to rain.

So long.

Goodby.

I hope to see you again.
Remember me to your wife.
It rains.

It is snowing.

It is fine weather.

Good morning, Sir.

Good night, Miss.

Good Evening, Mrs.

Good day.

Undskyld mig.
Ingen Aarsag.
Vil De være saa god.
Mange Tak.

Omnibus

Gaar denne Vogn forbi Stationen.
Nej men De kan faa en Omstigningsbillet.
Betal naar De stiger ind.
Vil De holde her Conductör.
Hvilken Omnibus gaar til Gaden ?
Hvor er Stoppestedet ?
Hvornaar gaar den sidste Omnibus til ?
Ingen Rygning.

Kirken

Hvor er den protestantiske Kirke ?
Den katolske Kirke ?
Gudstjeneste Kl. 8.
Prædikanten.
Præsten.
Sognepræsten.
Biskoppen.
Prædiken.
Altergang paa Søndag.
Hvornaar læser de Messen.
Koret.
Laan mig en Bibel.
En Salmebog.
Nu er der Barnedaab.
Kirkeklokken ringer.
Gudstjenesten er forbi.

Cardinal Tal

1.	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.
9.	10.
11.	12.
13.	14.
15.	16.

Excuse-me.
Don't mention it.
Will you be so kind. Please.
Thanks very much.

Street Car

Does this car pass the station?
No, but you can get a transfer ticket.
Pay as you enter.
Will you stop here conducto?
Which car goes to . . . street?
Where is the stopping place?
When does the last car go to . . . ?
No smoking.

The Church

Where is the protestant church ?
The catholic church ?
Divine service at 8 o'clock.
The preacher.
The priest—Clergyman.
The parson—pastor.
The bishop.
The sermon.
Communion on Sunday.
When is mass celebrated ?
The choir.
Lend me a bible ?
A hymn-book.
There is now baptism.
The church bell is ringing.
The service is ended.

Cardinal Numbers

One, Two,
Three, four.
Five, six.
Seven, eight.
Nine, ten.
Eleven, twelve.
Thirteen, fourteen.
Fifteen, sixteen.

Please.
station?
transfer
nductor.
street ?
place ?
car go

17. 18.
19. 20.
21. 22.
23. 24.
25. 26.
27. 28.
29. 30.
40. 50.
60. 70.
80. 90.
100. 101.
200.
1000. 1001.
9999.
En million.
10,000,000.

Ordens Tal

otestant
?
clock.
an.
ay.
ted ?
ing.
ors

Den 1 ste. 2 den.
" 3de. 4de.
" 5te. 6te.
" 7de. 8de.
" 9de. 10de.
" 11te. 12te.
" 13de. 14de.
" 15de. 16de.
" 17de. 18de.
" 19de. 20de.
" 21de. 22de.
" 23de. 24de.
" 25de. 30te.
" 40de.
" 50de.
" 60de.
" 70de.
" 80de.
" 90de.
" 100de.
" 101ste.
" 200de.
" 1000de.

Brøker

1.
2.
3.
4.

Seventeen, eighteen.
Nineteen, twenty.
Twenty-one, twenty-two.
Twenty-three, twenty-four.
Twenty-five, twenty-six.
Twenty-seven, twenty-eight.
Twenty-nine, thirty.
Forty, Fifty.
Sixty, Seventy.
Eighty, Ninety.
Hundred. hundred and one.
Two hundred.
Thousand, thousand and one.
Nine thousand nine hundred
and ninety-nine.
One million.
Ten hundred thousand.

Ordinal Numbers

The first, second.
" third, fourth
" fifth, sixth.
" seventh, eighth.
" ninth, tenth.
" eleventh, twelfth.
" thirteenth, fourteenth.
" fifteenth, sixteenth.
" seventeenth, eighteenth.
" nineteenth, twentieth.
" twenty-first, twenty-second.
The twenty-third, twenty-fourth.
The Twenty-fifth, Thirtieth.
" Fortieth.
" fiftieth.
" sixtieth.
" seventieth.
" eightieth.
" ninetieth.
" hundredth.
" hundred and first.
" two hundredth.
" thousandth

Fractions

Or a half.
Or th.
Three-fourths.

$\frac{1}{2}$.
 $\frac{1}{4}$.

Distributive Tal

En Gang.
To Gange.
Tre Gange.
Fire Gange.
Ti Gange.
To Gange saa meget.
Tre Gange saa meget.
To dobbelt.
Tre dobbelt.
En ad Gangen.
Tre og tre.
Fire sammen.

Maal

En Pægl. }
En halv pint. }
En halv. Pötte—En pint.
En Potte. }
1 Quart. }
1 Skæppe.
1 Tönde.

1 Toime.
1 Fod.
3 Foot.
3 Yard.

En Mil.
En Dansk Mil.
5 engl mile.
Töndeland.

1 ounce.
Pund.

1 Stone.

One-third.
One-fourth.

Distributive Numbers

Once (one time)
Twice (Two times)
Thrice (three times)
Four times.
Ten times.
Twice as much.
Thrice as much.
Two fold (double)
Three fold (treble)
One at a time, one by one.
Three by three.
(Four together) in fours.

Weight and Measure

Half a pint.

One pint.

Two pints.

1 bushel.

3,825 bushels.

1 inch.

1,03 foot.

1 yard.

4.57 meter.

A mile.

4,68 engl mile.

8 kilom 5 meter.

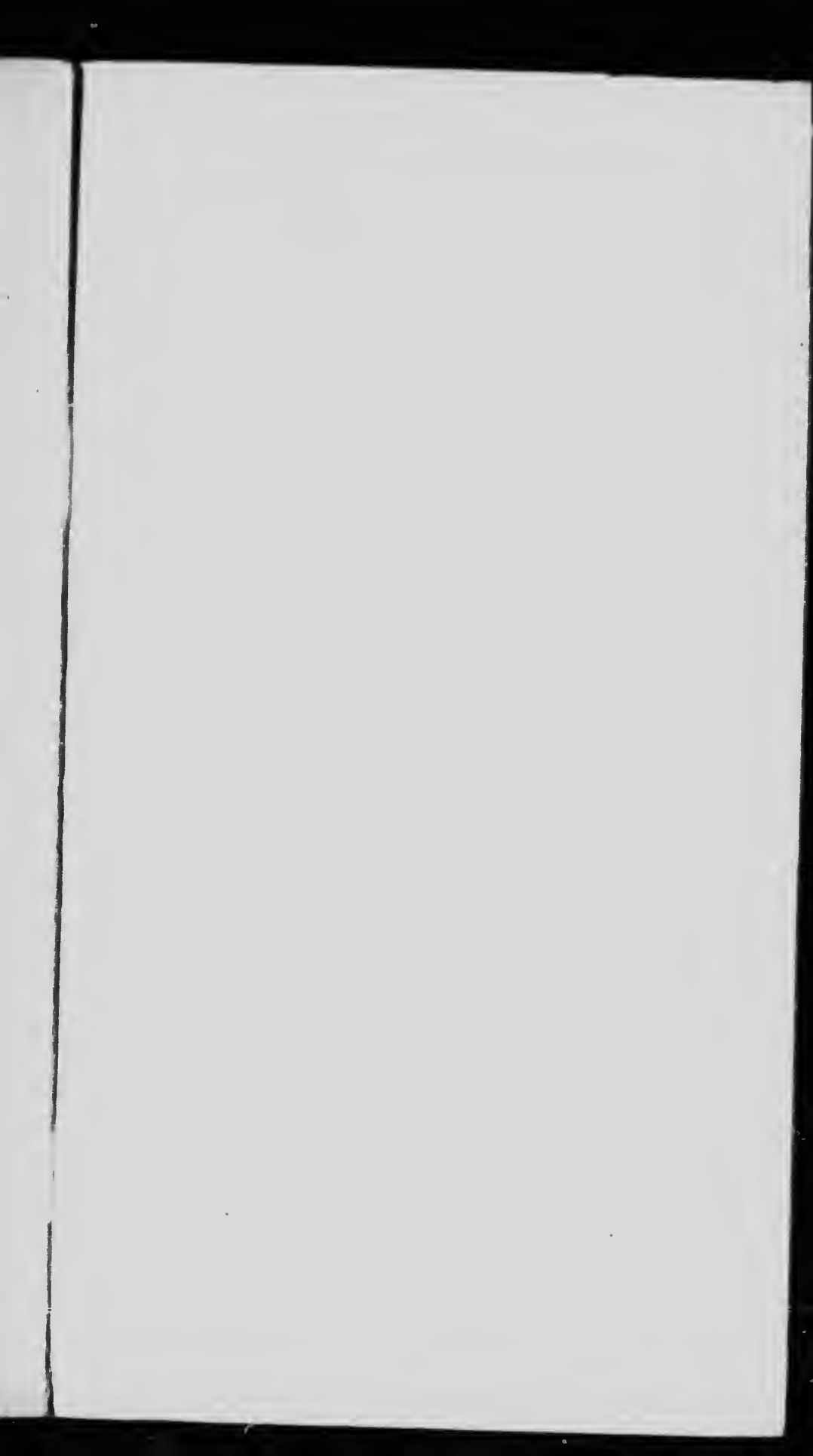
1,363 acre.

28 gram.

Pound.

14 pound.

O er skreven som oe i Overskrifterne i Bogen.



Den letteste Maade

hvermaa man straks kan
hjælpe sig i det engelske Sprog

Indeholder de vigtigste daglige

SPOERGSMAAL SVAR TALEMÅADER OG ORD

som man har mest Brug for

QUEBEC
TELEGRAPH PRINTING CO.
1912



